

“Lobe den Herrn, meine Seele” BWV 143

1. *Lobe den Herrn, meine Seele.*

**2. Du Friedefürst, Herr Jesu Christ,
Wahr Mensch und wahrer Gott,
Ein starker Nothelfer du bist
Im Leben und im Tod;
Drum wir allein
Im Namen dein
Zu deinem Vater schreien.**

3. *Wohl dem, des Hülfe der Gott Jakob ist,
des Hoffnung auf dem Herrn, seinem Gotte,
steht.*

4. Tausendfachen Unglücks Schrecken,
Hunger, Pest und schnellen Tod,
Völker, die das Land bedecken,
Sorgen und sonst noch mehr Not
Sehen andre Länder zwar,
Aber wir ein Segensjahr.

5. *Der Herr ist König ewiglich, dein Gott,
Zion, für und für.*

6. Jesu, Retter deiner Herde,
Bleibe ferner unser Hort,
Dass dies Jahr uns glücklich werde,
Halte Sakrament und Wort
Rein der ganzen Christenschar
Bis zu jenem neuen Jahr.

7. *Alleluja.*

**Gedenk, Herr, jetzund an dein Amt,
Dass du ein Friedfürst bist,
Und hilf uns gnädig allesamt
Jetztund zu dieser Frist;
Lass uns hinfort
Dein göttlich Wort
Im Fried noch länger schallen.**

1. *Praise the Lord, my soul.*

**2. You prince of peace, Lord Jesus Christ,
True human and true God,
You are a powerful helper [in times] of distress,
In life and in death;
Therefore we cry out
In your name alone
To [God] your father.**

3. *Well for him whose help is the God of Jacob, [for him]
whose hope is in the Lord his God.*

4. Thousandfold misfortune's terror,
Hunger, plague, and sudden death,
[Hosts of enemy] peoples who cover the land,
Cares and otherwise yet more distress
[Are what] other lands indeed see;
But we [see] a year of blessing.

5. *The Lord is king eternally; your God, Zion, ever and ever.*

6. Jesus, rescuer of your flock,
Continue to be our refuge,
So that this [new] year might be [a] fortunate [one] for us;
Keep sacrament and word
Pure among the entire band of Christians
Up to that [foremost] “New Year” [the end-time “jubilee year” of
Christ's kingdom].

7. *Hallelujah.*

**Lord, think now on your ministry,
That you are a prince of peace,
And help all of us mercifully
Now on this occasion;
Let your divine word henceforth
Resound to us
In peace yet longer.**

(transl. Michael Marissen and Daniel R. Melamed)



Scan or go to <http://www.bachcantatatexts.org/BWV143> for an annotated translation